

浙江省社科规划课题成果

2015年度宁波市社会科学学术著作出版资助项目



Zhongguo yu Dongbeiya
FushiWenhua jiaoliu Yanjiu

中国与东北亚

服饰文化交流研究

竺小恩 葛晓弘 著



浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江省社科规划课题成果
2015年度宁波市社会科学学术著作出版资助项目

Zhongguo yu Dongbeiya
FushiWenhua jiaoliu Yanjiu

中国与东北亚 服饰文化交流研究

竺小恩 葛晓弘 著

图书在版编目(CIP)数据

中国与东北亚服饰文化交流研究 / 竺小恩, 葛晓弘
著. —杭州: 浙江大学出版社, 2015. 12
ISBN 978-7-308-15128-3

I. ①中… II. ①竺…②葛… III. ①服饰文化—文
化交流—研究—中国、东亚 IV. ①TS491.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 216839 号

中国与东北亚服饰文化交流研究

竺小恩 葛晓弘 著

责任编辑	朱 玲
责任校对	杨利军 王荣鑫
封面设计	春天书装
出版发行	浙江大学出版社 (杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007) (网址: http://www.zjupress.com)
排 版	杭州中大图文设计有限公司
印 刷	杭州日报报业集团盛元印务有限公司
开 本	787mm×960mm 1/16
印 张	19.75
字 数	275 千
版 印 次	2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-308-15128-3
定 价	49.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

前言

季羨林先生在《东方文化集成·总序》中对文化交流问题曾经有过这样一段精辟的论述：“文化有一个很突出的特点，就是，文化一旦产生，立即向外扩散，也就是我们常说的‘文化交流’。文化决不独占山头，进行割据，从而称王称霸，自以为‘老子天下第一’，世袭珍藏，把自己孤立起来。文化是‘天下为公’的。不管肤色，不择远近，传播扩散。人类到了今天，之所以能随时进步，对大自然，对社会，对自己内心认识得越来越深入细致，为自己谋的福利越来越大，重要原因之一就是文化交流。”因为文化具有向外扩散或曰“交流”的特点，所以古代中国的先进文化产生后，便传播到了文化相对落后的朝鲜半岛和隔海相望的日本。服饰文化亦如此，韩（朝）服饰和日本服饰长期受中国服饰文化影响，是在中国服饰文化浸润之下逐渐发展、繁荣起来的。

韩（朝）原先与中国是一个不可分割的整体，从箕子朝鲜开始，经卫满朝鲜，至汉四郡设立，乐浪文化形成，朝鲜半岛实际上一一直在中原政权直接统治管辖之下，尤其是汉代，朝廷在半岛北部先后设立四郡，直接派遣汉人担任地方官员进行管理，从而使先进的汉文化对半岛文化造成了多方面的冲击，史上称之为“乐浪文化”。魏晋南北朝时期，韩（朝）半岛历经了高句丽、百济、新罗时代，它们与此时期的中国在政治、经济、文化上有着不可分割的关系。尤其是高句丽，其民族祖先便是中国东北的涉貊族，

后又融入了古朝鲜、汉、鲜卑、肃慎、契丹等中原以北及东北地区诸多民族成员。5世纪以前,高句丽的政治经济文化中心一直在中国辽东集安地区,后来随着力量的强大,势力不断向朝鲜半岛扩张,至北魏始光四年(427年)迁都平壤,占据了整个朝鲜半岛北部,而且朝鲜半岛北部在此之前一直在中原政权的直接管辖之下,平壤地区是深受中原汉文化浸润的地区,与中原汉文化有着紧密的联系。高句丽势力南下的同时,将古老的中国东北民族文化也带到了半岛北部,并与中原汉文化相融合。因此高句丽文化中,中国东北少数民族胡文化与中原汉文化是两大主流。隋朝及唐代初期,新罗统一了朝鲜半岛,全面引进唐代的制度和先进文化。宋辽金元时期,韩(朝)经历了高丽时代,其间元朝与高丽联系尤为密切,高丽太子入元、蒙古公主下嫁高丽诸王等政策都直接促进了中原文化在高丽的传播,推动了丽元之间的文化交流。明清时期,朝鲜半岛处于李氏朝鲜时期。明朝统治者对朝鲜格外眷顾,两国关系甚为密切。

总之,韩(朝)自有史以来就与中国有着频繁而广泛的交流。双方除了在政治、经济、军事、文化教育、文学艺术等领域有过广泛的交流外,在生活习俗,包括服饰文化上,中国对韩(朝)也产生过广泛而深远的影响。韩(朝)服饰自一开始就是全盘照搬中国服饰的,后来在相互交流中不断地模仿学习中国服饰,在模仿学习中逐渐创制了具有民族特色的韩(朝)服饰。

日本与中国的文化交往自绳文时代晚期便已开始,以后经弥生文化时代的发展,到古坟时代形成了第一次高潮。此时期通过遣使到南朝聘请的技术工匠和大量的移民,把中国的纺织缝制技术带到了日本。7世纪初到9世纪末,中国隋唐时期,日本经历了飞鸟、奈良、平安3个时代。此时期的日本以华为师,全方位学习、吸收中国隋唐的先进文化,在中日文化交流史上谱写了最为绚丽的篇章。这一时期,中日在服饰文化交流上形成了第二次高潮。日本模仿隋唐的服饰制度制定了冠服制,在全国范围内全面推广隋唐服装。而奈良时期更被称为“唐风时代”。从服装形制

可以看出,奈良时期的服饰同唐前期的几乎完全相同:男子幘头靴袍;女子大袖襦裙加帔帛,而且一如唐朝盛行女着男装之风。到了平安时期,服装的式样渐渐发生了变化,由奈良时期的上衣下裙或上衣下裤的唐装式样一变而为上下连属的“着物”,即和服的雏形,自此以后,日本的服饰脱离模仿的阶段,走上了具有民族特点的自我发展道路。

虽然如此,但是这并不等于中日服饰文化交流之路完全阻断。相反,由于中日两国海天相望的独特地理条件,流光溢彩的中华民族服饰在日本民间很受欢迎。譬如明清两代内地蟒袍、锦缎、丝绸面料等诸物,通过黑龙江下游及库页岛地区,东传北海道,颇受当地虾夷人青睐,被称为“虾夷锦”。“虾夷锦”文化现象便属于民间的服饰文化交流。

清朝晚期,日本明治维新的成功促使其迅速走上现代化道路,同时也引起中国朝野的极大关注,中日文化交流发生了根本性的逆转,由原来主要为日本向中国学习转变成了以中国向日本学习为主导的文化交流阶段。

此时期,中日服饰文化交流掀起了第三次高潮。明治维新后,西式化服装在日本迅速而又顺利地流行起来。日本服装西式化推动了中国的服装改革。革命巨子和有识之士,积极主张改变中国褒衣博袖的传统服饰,接受西式服装。东渡日本的留学生受到西方思想与文化的影响和熏陶,纷纷剪除辫子,换上西装革履。他们的思想与行动更加推进了国内剪辫易服运动的高涨,直至民国服制改革。对中国服饰西化的另一杰出贡献者便是中国近现代服装史上成就卓著、影响深远的“红帮裁缝”。他们在日本明治维新前后,来到日本学习西服裁剪技术。到了20世纪初,他们中的大部分人又回到国内上海等大城市经营服装业,将在日本学到的西服制作技术在国内传播,并且结合中国实际运用西服裁剪技术,创制海派西服和中山装,改良旗袍,对中国近现代服装西式化、对中日服饰文化交流都做出了重要贡献。

从中韩(朝)和中日服饰文化交流的历史可以看出:一个国家、一个民

族的服饰文化只有在与其它民族的交流、冲突、变革、融合中才能不断走向繁荣。这是服饰文化发展的规律,也是一切文化发展的规律。因此,任何民族都必须具有善于学习他民族、善于与他民族交往的文化宽容精神。中国服饰文化要再现盛唐气势,一方面要积极汲取世界各民族先进服饰文化的营养,为我所用,融合创新,推进中国服饰文化的建设,实现中国服饰文化的复兴;另一方面,要让中国服饰文化走向世界,把中国优秀服饰文化变成世界文化资源,让世界分享中华民族的智慧,努力达到如盛唐服饰文化那种气势恢宏的地位。跻身于世界各民族的服饰文化交往,在交往过程中,让世界真正了解和认识中国服饰文化。

竺小恩

2015年6月

目 录

上篇 中韩(朝)服饰文化交流

第一章 箕氏朝鲜与卫满朝鲜/ 4

一、箕氏朝鲜——衣冠制度,悉通中国/ 5

二、卫满朝鲜——魍结蛮服,东走出塞/ 11

三、汉四郡与乐浪汉文化/ 14

第二章 高句丽、百济与新罗/ 18

一、高句丽与中国的文化交流/ 18

二、高句丽服饰文化主要源流/ 22

三、百济:中日文化交流的前导与桥梁/ 52

四、新罗与大唐服饰文化交流/ 59

第三章 高丽/ 73

一、宋、辽、金时期与高丽的文化交流/ 73

二、元丽“舅甥之好”及两国人员往来/ 76

三、中国服饰文化对高丽服饰的影响/ 81

第四章 朝鲜/ 93

一、李氏朝鲜的“事大”国策/ 93

二、明代对朝鲜的赐服/ 95

三、明代赐服对朝鲜服饰文化的影响/ 100

下篇 中日服饰文化交流

第五章 绳文、弥生、古坟时代

——中日服饰文化交流形成第一次高潮/ 114

一、绳文时代:中日服饰文化交流发生期/ 114

二、弥生时代:中日服饰文化交流发展期/ 124

三、古坟时代:中日服饰文化交流形成第一次高潮/ 133

第六章 飞鸟、奈良、平安时代

——中日服饰文化交流形成第二次高潮/ 144

一、隋唐服饰文化新气象/ 145

二、唐日交往与日本“唐风化”/ 174

三、中日服饰文化交流形成第二次高潮/ 184

四、日本服饰制度与中国服饰制度的渊源关系/ 194

五、和服体系——外来服饰本土化/ 204

第七章 平安中后期至江户时代/ 214

一、明代对日本的赐服/ 216

二、贡赏制度与虾夷锦文化现象/ 219

三、朱舜水与明朝服饰文化在日本的传播/ 231

第八章 日本明治维新以后

——中日服饰文化交流形成第三次高潮/ 244

一、明治维新成功与日本服饰的变革/ 245

二、日本服饰西化对中国服饰变革的影响/ 256

三、孙中山的日本情结及其服饰变革思想与实践/ 272

四、红帮裁缝:中西服饰文化交流融合的践行者/ 281

主要参考文献/ 298

索引/ 307

上
篇

中韩（朝）服饰文化交流



今天的韩国和朝鲜,在古代,或称古代三朝鲜,或称高句丽、百济、新罗三国。在新罗统一半岛以后,又相继出现了高丽、朝鲜、大韩帝国。这些历史,为现今韩、朝两国所共有。中国古代正史里也早有“朝鲜”、“韩国”之称,《史记》有《朝鲜列传》,《后汉书》有《韩传》,它们为人们在正史里认识“朝鲜”和“韩国”开了先河。为叙述方便,本书将其称为韩(朝),将这一地区的古代历史称为韩(朝)历史。

中国与韩(朝)交往的历史,可以追溯到中国先秦时代。从文字记载考察,中国商末周初汉人箕子率族人入朝,建立箕氏朝鲜,至今已有 3000 余年。箕氏统治朝鲜 900 余年以后,又有燕人卫满魑结蛮服东走出塞,以平壤为都建立卫满朝鲜。箕子朝鲜与卫满朝鲜在本质上都是华夏子孙在现今韩(朝)土地上建立的一个政权,其性质属于周、秦、汉的外臣。至汉代,汉朝廷在半岛北部先后设立四郡,直接派遣汉人担任地方官员进行管理,先进的汉文化给半岛文化带来了多方面的冲击,史上称之为“乐浪文化”。魏晋南北朝时期,韩(朝)半岛历经了高句丽、百济、新罗时代,它们与此时期的中国在政治、经济、文化上有着不可分割的关系。尤其是高句丽,其民族祖先便是中国东北的涉貊族,后又融入了古朝鲜、汉、鲜卑、肃慎、契丹等中原以北及东北地区诸多民族成员。5 世纪以前,高句丽的政治经济文化中心一直在中国辽东集安地区,后来随着力量的强大,势力不断向朝鲜半岛扩张,至北魏始光四年(427 年)迁都平壤,占据了整个朝鲜半岛北部,而且朝鲜半岛北部在此之前一直在中原政权的直接管辖之下,平壤地区是深受中原汉文化浸润的地区,与中原汉文化有着紧密的联系。高句丽势力南下的同时,将古老的中国东北民族文化也带到了半岛北部,

并与中原汉文化相融合。因此高句丽文化中,中国东北少数民族胡文化与中原汉文化是两大主流。隋朝以及唐代初期,新罗后来居上,与唐建立联盟,统一了朝鲜半岛,并通过各种渠道和方式全面引进唐代的政治、经济、教育制度,学习中国的儒学、语言文字、天文历法、医学、文学、美术等先进文化。宋辽金元时期,韩(朝)经历了高丽时代,高丽与元朝联系尤为密切,高丽太子入元、蒙古公主下嫁高丽诸王等政策都直接促进了中原文化在高丽的传播,推动了元丽之间的文化交流。与明清时期相对应的是李氏朝鲜时期,明朝统治者对朝鲜格外眷顾,李朝亦年年遣使朝贡,两国关系尤为密切;清代时,由于满人入主中原,李朝君臣视清统治者为“夷狄”,做些表面文章应付清廷,不少制度仍然沿用明代的制度。

总之,韩(朝)自有史以来就与中国有着频繁而广泛的交流。双方除了在政治、经济、军事、文化教育、文学艺术等领域有过广泛的交流外,在生活习俗,包括服饰文化上,中国对韩(朝)也产生过广泛而深远的影响。韩(朝)服饰自一开始就是全盘照搬中国服饰的,后来在相互交流中不断地模仿学习中国服饰,在模仿学习中逐渐创制了具有民族特色的韩(朝)服饰。

第一章 箕氏朝鲜与卫满朝鲜

箕氏朝鲜、卫满朝鲜和檀君朝鲜称古代三朝鲜。

檀君朝鲜(前 2333—前 238)是韩国历史的一个传疑时代,记载于《三国遗事》中。根据神话传说,朝鲜历史最远可以追溯至檀君建国。檀君王俭是天神桓雄与“熊女”(本意是熊变成的女子,可能是以熊为图腾的部落女子)所生的儿子。相传在公元前 2333 年,檀君于今日的平壤建立王俭城,创立古“朝鲜国”。檀君在位 1500 年,后隐居阿斯达为山神,活到 1908 岁。这段神话历史与本书主题无关,所以不叙。

箕氏朝鲜和卫满朝鲜都是华夏子民在今韩(朝)土地上建立的、受中原王朝直接控制的地方政权,是中原王朝的外臣。

一般研究认为,韩(朝)民族的族源,主要由三部分组成:来自北方的涉貊民族、中国中原民族移民和半岛南部的三韩(马韩、辰韩、弁韩)民族。

涉貊民族为松嫩平原至朝鲜半岛北部涉族和貊族的族群总称。商代时,这一民族大概居住在山东半岛一带。周灭商后,涉貊被周人所迫,一部分漂洋过海东渡到韩(朝)半岛南部,与当地土著及其他移民结合,成为古朝鲜“三韩”中马韩的主要组成部分;一部分往东北方向迁移,形成后来的扶余、高句丽、沃沮等民族。其中高句丽势力日益强大,建立了高句丽国,占据了辽东广大地区,后又逐渐向南扩张,建都平壤,几乎拥有了半岛北部的领地。

而半岛南部则是三韩(马韩、辰韩、弁韩)民族。三韩民族与中国也有着渊源关系。

马韩也称慕韩,其名称就与涉貊的“貊”有关,因为马韩族群的主要构成除了韩人外,就是涉貊族。辰韩人则是秦代移民,秦人为了躲避战乱和繁重的徭役,来到朝鲜半岛的南部,直到汉代时候,那里的老人仍自称是秦代遗民。弁韩的主体可能也是东夷人,同时融合了韩人、土著等。

还有一部分便是移民。在先秦两汉时代,因各种原因迁移至朝鲜半岛的中国百姓从来没有间断过,有零散的,有成批的。除却下文要具体讲述的箕子入朝、卫满东走出塞、汉设乐浪四郡等使大批中国民众迁居朝鲜半岛以外,还有几次大规模的移民潮:一是战国末期,随着秦国统一战争的加速,东方的燕、齐、赵等国老百姓为了躲避战乱,开始经由辽东徒步,或者由黄海渡船,纷纷逃往朝鲜半岛;二是秦统一中国后,由于秦王朝实行苦民政策,筑长城、修宫殿,大兴土木,劳民伤财,为了躲避苦役,百姓纷纷东逃至朝鲜半岛;三是秦末农民大起义爆发后,“天下叛秦,燕、齐、赵民避地朝鲜数万口”,朝鲜王箕准将数万流民安置在半岛西部地区;四是汉初两次平定燕王叛乱的过程中,一些燕民为了躲避战火而逃往朝鲜半岛。这些移民迁到朝鲜半岛以后,定居下来,成为韩(朝)民族的成员,在半岛上播撒中国文化的种子,推动了中韩(朝)文化交流。

一、箕氏朝鲜——衣冠制度,悉通中国

箕氏朝鲜始于箕子入朝,约公元前 1122 年,终于卫满篡权建立卫满朝鲜,约公元前 194 年。

关于箕子入朝这一史实,目前有部分朝鲜、韩国学者对箕子入朝开发朝鲜之事予以否认,认为只是传说;但是历史文献资料和考古资料却证明了箕子入朝开发朝鲜是不可否认的历史事实,而且据《三国史记》记载,箕子还是韩(朝)历史的开创者。

箕子,商代纣王时被监禁的太师,此人满腹经纶,周武王伐纣兵进朝

歌时将其释放,并分封其于朝鲜,于是箕子率族人东去朝鲜。从箕子入朝立国到箕准王被卫满篡位,历经 900 多年,这一时期史称“箕子朝鲜”或“箕氏朝鲜”。对于这一事件,中韩(朝)史书多有记载。

中国记载箕子开发朝鲜事迹的书籍有《尚书大传》、《史记》、《汉书》、《后汉书》、《三国志》等。《史记》和《尚书大传》都记载了周武王封箕子于朝鲜的事。

成书于西汉初年的《尚书大传》云:“武王胜殷,继公子禄父,释箕子之囚。箕子不忍周之释,走之朝鲜。武王闻之,因以朝鲜封之。”《史记·卷三八·宋微子世家》记载:“周武王封箕子于朝鲜而不臣。”

《汉书·卷二八·地理志下》记载得比较具体:

玄菟、乐浪,武帝时置,皆朝鲜、涉貉、句骊蛮夷。殷道衰,箕子去之朝鲜,教其民以礼义、田蚕织作。乐浪朝鲜民犯禁八条:相杀以当时偿杀;相伤以谷偿;相盗者,男没入为其家奴,女子为婢,欲自赎者,人五十万。虽免为民,俗犹羞之,嫁取无所讎。是以其民终不相盗,无门户之闭,妇人贞信不淫辟。其田民饮食以菹豆,都邑颇放效吏及内郡贾人,往往以杯器食。郡初取吏于辽东,吏见民无闭藏,及贾人往者,夜则为盗,俗稍益薄。今于犯禁浸多,至六十余条。可贵哉,仁贤之化也!然东夷天性柔顺,异于三方之外,故孔子悼道不行,设浮于海,欲居九夷,有以也夫!

《后汉书·卷八五·东夷列传》还记叙了箕子后代的情况:

昔武王封箕子于朝鲜,箕子教以礼义田蚕,又制八条之教。其人终不相盗,无门户之闭。妇人贞信。饮食以菹豆。其后四十余世,至朝鲜侯准自称王。汉初大乱,燕、齐、赵人往避地者数万口;而燕人卫满击破准而自王朝鲜,传国至孙右渠。

.....

论曰:昔箕子违衰殷之运,避地朝鲜。始其国俗未有闻也,

及施八条之约，使人知禁，遂乃邑无淫盗，门不夜扃，回顽薄之俗，就宽略之法，行数百千年，故东夷通以柔谨为风，异乎三方者也。苟政之所畅，则道义存焉。仲尼怀愤，以为九夷可居，或疑其陋，子曰：“君子居之，何陋之有！”

从《汉书》、《后汉书》记载可知，不仅箕子入朝确有其事，而且箕子到了朝鲜后，带去了先进的殷商文化，他以礼义教化人民，又传授给朝鲜民众“田蚕织作”之技术。在殷商文明影响下，朝鲜半岛社会有了迅速进步，产生了自己最早的成文法——“乐浪朝鲜民犯禁八条”：“相杀以命偿；相伤以谷偿；相盗者男没入为其家奴，女子为婢，欲自赎者，人五十万。”经文明教化的百姓，有了廉耻之心，“虽免为民，俗犹羞之，嫁取无所讎”，于是，“邑无淫盗，门不夜扃，回顽薄之俗，就宽略之法，行数百千年，故东夷通以柔谨为风”。

韩(朝)记载箕子开发朝鲜的书籍有《三国遗事》、《三国史记》、《东国通鉴》、《东史纂要》、《东史会纲》、《三国史略》、《高丽史》等。

《东国通鉴·外纪·檀君朝鲜·箕子朝鲜》盛赞箕子入朝所做出的贡献：“箕子率中国五千人入朝鲜，其诗书、礼乐、医巫、阴阳、卜筮之流，百工技艺皆从而往焉”，古朝鲜“衣冠制度，悉通乎中国，故曰诗书礼乐之邦，仁义之国也，而自箕子始之，岂不信哉”。寥寥几语，却道出了箕子对古朝鲜政治上、经济上、文化上的全面贡献，使得在当时的朝鲜，各种技术工匠，应有尽有，还有衣冠服饰及其等级制度都与殷商相通；并且给予他高度的评价：朝鲜成为“诗书礼乐之邦，仁义之国”，实乃“自箕子始之”。

韩(朝)最早的史书《三国史记》和《三国遗事》中也有箕子入朝的记载，并将箕子建立的“箕氏朝鲜”列为韩(朝)历史上第一个王朝。按照此说，是殷人箕子开创了韩(朝)的历史。

朝鲜王朝史学家安鼎福在《东史纲目·第一上·箕子》中对此事做了更为详尽的记载：

己卯(周武王十三年),朝鲜箕子元年。殷太师箕子东来,周天子因以封之。箕子,子姓,名胥余。封于箕而子爵,故号箕子。仕殷为太师。纣为淫佚,箕子谏,不听而囚之,乃被发佯狂而为奴,鼓琴以自悲。及周武王伐纣入殷,命召公释箕子囚,问殷所以亡,箕子不忍言,王乃问以天道。箕子为陈《洪范》九畴。箕子不忍周之释,走之朝鲜。武王闻之,因以朝鲜封之而不臣也。都平壤。筑城郭。施八条之教。箕子之来,中国人随之者五千。诗、书、礼、乐、医、巫、阴阳、卜筮之流,百工技艺,皆从焉。初至,言语不通,译而知之。设禁八条,其略:相杀偿以命;相伤以谷偿;相盗者,男没为家奴,女为婢,自赎者人五十万。虽免为民,俗犹羞之,嫁娶无所讎。是以其民不盗,无门户之闭;妇人贞信不淫。其民饮食以菹豆。崇信让,笃儒术,酿成中国之风教。以勿尚兵斗,以德服强暴,邻国皆慕其义归附。衣冠制度,悉同乎中国。

箕子用殷田制,教民以田蚕织作。不三年,民皆向化。礼俗以兴,朝野无事,人民欢悦。以都邑之江比黄河,以其山比嵩山[注云:即大同江、永明岭],作歌颂其德。韩氏百谦曰:“余到平壤,见箕田遗制,阡陌皆在,周然不乱。古圣人经理筹划变夷为夏之意,犹可想见。”……《孟子》:“殷人七十而助。”七十亩,本殷人分田之制。箕子,殷人,其画野分田,宜效宗国。

壬午(周武王十六年),箕子四年,箕子朝周。箕子以素车白马[注:殷人尚白也]朝周,过故殷墟,感宫室毁坏,生禾黍。箕子伤之,欲哭不可,欲泣为近妇人,乃作《麦秀》诗以歌之。其诗曰:“麦秀渐渐兮,禾黍油油!彼狡童兮,不与我好兮!”所谓狡童者,纣也。殷人闻之,皆为流涕。

戊午(周成王三十三年),(箕子)四十年,箕子薨。寿九十三。葬平壤北兔山。